



琉球大学学術リポジトリ

University of the Ryukyus Repository

Title	Miduri
Author(s)	Karimata, Shigehisa
Citation	Okinawan Journal of Island Studies, 1: 63-63
Issue Date	2020-03-31
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/45771
Rights	Copyrights of accepted manuscripts belong to RIIS (Research Institute for Islands and Sustainability), University of the Ryukyus.

Miduri

Shigehisa Karimata*

In the Ryukyuan language, *miduri* is a word that expresses the transformation from a seed to a sprouting shoot, from a tight bud to the blossoming of spring. Even a great tree, with its spreading branches and leaves, beautiful flowers in bloom, and abundant fruits, begins from the small *miduri* that sprouted from a seed.

Sho Iku (1813–1847), a king of the Ryukyu Kingdom, composed a *ryūka*, a traditional Ryukyuan song in short poem form, about the *miduri* that sprouted in winter, which before long would spread its leaves and branches to become a great tree.

The snow covered pine
Anticipates spring
Miduri sprouting
These *miduri* will soon flourish for eternity

* Professor, University of the Ryukyus